

INSTRUKCJA OBSŁUGI HIT PRO/HIT



Podziękowanie

Dziękujemy za wybranie naszego produktu.

Dołożyliśmy wszelkich starań aby Twój nowy aparat słuchowy był najwyższej jakości, a także łatwy w użytkowaniu i obsłudze.

Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji, co pozwoli w pełni wykorzystać wszystkie możliwości, jakie oferuje Twój nowy aparat.

Gratulujemy trafnego wyboru. Jesteśmy przekonani, że dzięki zaawansowanej technologii naszych aparatów aktywnie poprawi się Twoje słyszenie.

Spis treści

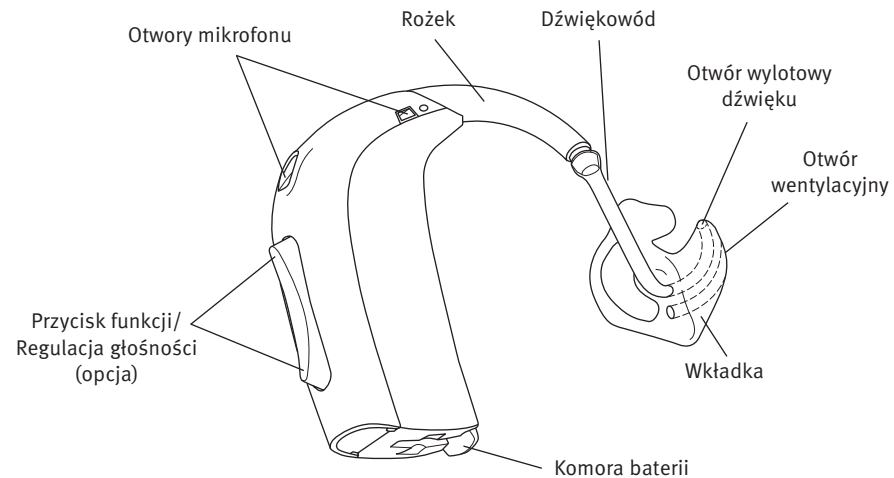
Aparat BTE – 312	5a
Aparat BTE – 13	5b
Aparat BTE – Power	5c
Aparat BTE z Corda ²	5d
Wymiana baterii	7
Włączanie i wyłączanie aparatu słuchowego	9
Oznakowanie prawego i lewego aparatu	10
Zakładanie aparatu z wkładką	11
Zakładanie aparatu z Corda ²	12
Przycisk funkcji	13
Programy (opcja)	15
Regulator głośności (opcja)	17
Wyciszenie (opcja)	18
Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem (opcja) BTE 312	21a
Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem (opcja) BTE 13 i BTE Power	21b
Cewka telefoniczna (opcja)	23
Telefon Auto (opcja)	24
Bezpośrednie wejście audio (DAI)	26

FM	28
Pielęgnacja aparatu słuchowego	30
Jak wymienić Corda ²	35
Czyszczenie aparatu z Corda ²	36
Codzienna pielęgnacja aparatu z nasadką Corda ²	37
Wymiana nasadki Corda ²	38
Unikanie gorąca, wilgoci i chemikaliów	40
Siedem prostych kroków do lepszego słyszenia	41
Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązania	46
Ostrzeżenia	53
Ogólne warunki gwarancji	58

WAŻNA UWAGA

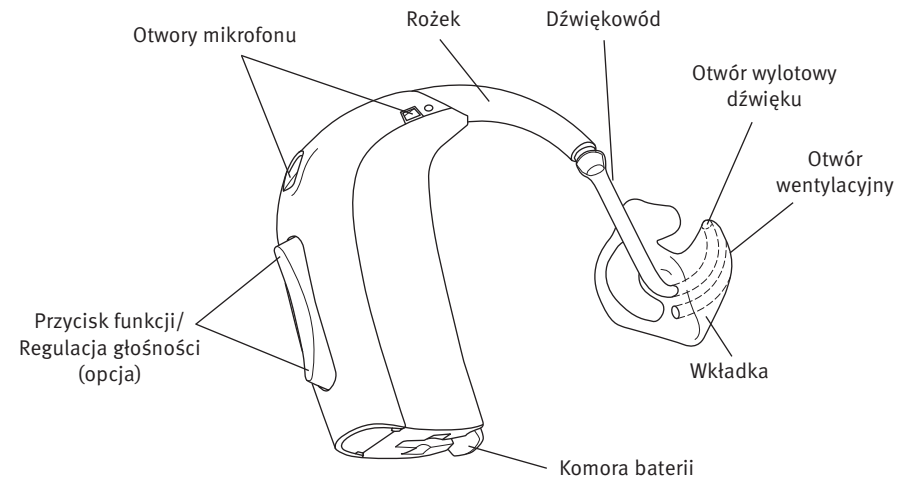
Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją. Zawarto w niej istotne informacje dotyczące właściwego i bezpiecznego używania aparatu słuchowego i baterii.

Aparat BTE – 312



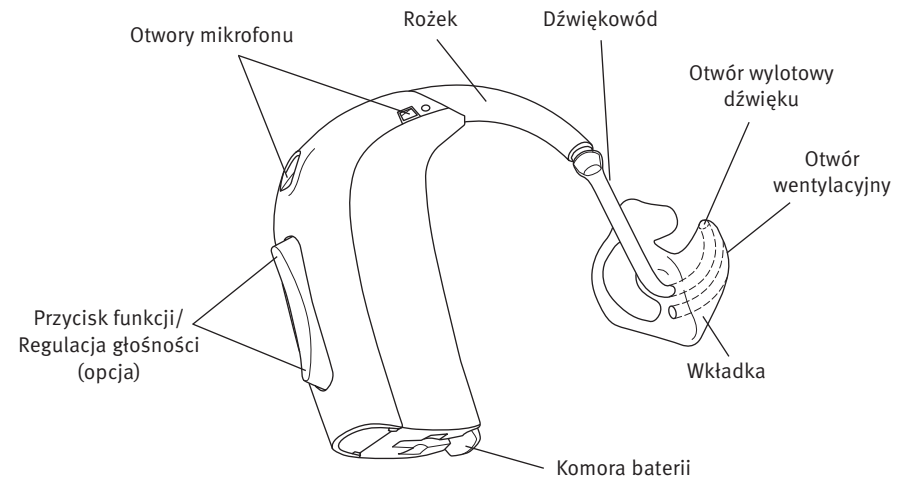
Typ baterii: 312

Aparat BTE – 13



Typ baterii: 13

Aparat BTE – Power



Typ baterii: 13

Aparat BTE z Corda²

Niedostępne dla BTE Power

Wkładka/nasadka



☐ Wkładka indywidualna



☐ Nasadka Plus

Nasadka otwarta:



☐ Mała



☐ Średnia



☐ Duża



☐ Bateria typu: 312



☐ Bateria typu: 13

Otwory mikrofonu

Cienki dźwiękowied

Żyłka mocująca

Przycisk funkcji/
Regulacja głośności
(opcja)

Nasadka

Komora baterii

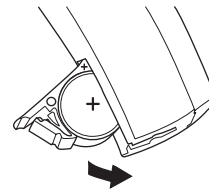
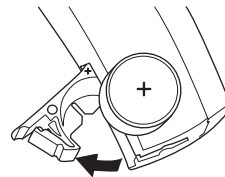
Wymiana baterii

Właściwy typ baterii jest zaznaczony przy opisie aparatu w pierwszej części tej instrukcji.

Zużytą baterię należy niezwłocznie wyjąć.

Kiedy bateria jest już słaba, usłyszysz dwa piknięcia. Ostrzeżenie pojawi się, gdy czas pracy aparatu przewidziany jest tylko na kilka godzin. Ponownie pojawiające się w umiarkowanych odstępach piknięcia oznaczają, że czas wymienić baterię.

Kiedy bateria wyczerpie się, aparat słuchowy wyłączy się. Wówczas usłyszysz 4 piknięcia w aparacie słuchowym. Nie jest to objawem uszkodzenia aparatu słuchowego.



Aby wymienić baterię, postępuj zgodnie ze wskazówkami:

- Otwórz komorę baterii. Wyjmij zużyta baterię. Możesz do tego celu użyć magnesu znajdującego się w narzędziu wielofunkcyjnym.
- Z nowej baterii usuń od strony + naklejkę zabezpieczającą.
- Wkładając nową baterię, upewnij się, że znak + na baterii odpowiada znakowi + w komorze baterii. Zamknij komorę baterii.

Jakakolwiek ciecz czy nalot na baterii powinny zostać wytarte przed użyciem.

Upłynie kilka sekund, zanim nowa bateria zacznie pracować z pełną efektywnością.



Włączanie i wyłączanie aparatu słuchowego

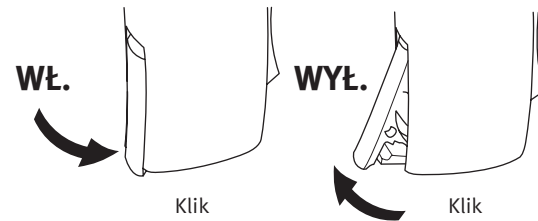
Aby **WŁĄCZYĆ** aparat słuchowy, zamknij całkowicie komorę baterii (z założoną baterią). Kiedy zamkniesz komorę baterii, usłyszysz sygnał dźwiękowy oznaczający, że aparat jest gotowy do pracy.

Aby **WYŁĄCZYĆ** aparat słuchowy, uchyl komorę baterii, aż do wycucia „kliknięcia”.

Upewnij się, że aparat słuchowy jest wyłączony, kiedy go nie nosisz. Wydłuży to czas działania baterii.

WAŻNA UWAGA

Kiedy nie używasz aparatu, zwłaszcza w nocy, otwórz komorę baterii, aby umożliwić przepływ powietrza.

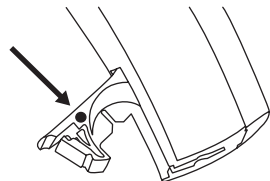


Oznakowanie prawego i lewego aparatu

Aparat słuchowy jest dopasowany indywidualnie do każdego ucha, co oznacza, w przypadku gdy nosisz dwa aparaty, że prawy aparat jest inaczej zaprogramowany niż lewy. Dlatego istotne jest odróżnienie prawego i lewego aparatu słuchowego.

Dla ułatwienia odróżnienia prawego i lewego aparatu w komorze baterii można umieścić kolorowe oznakowanie.

Czerwona kropka oznacza PRAWY aparat.
Niebieska kropka oznacza LEWY aparat.

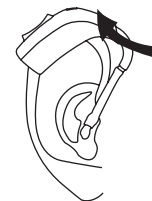
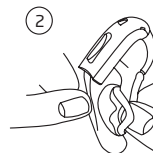
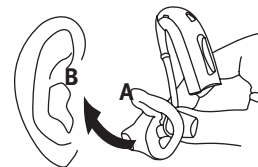


Zakładanie aparatu z wkładką

Umieść koniec wkładki w przewodzie słuchowym, lekko ją obracając. Upewnij się, że górna część wkładki (A) przylega dobrze do małżowiny usznej (B).

Delikatnie pociągnij małżowinę do tyłu i góry, i wsuń wkładkę do przewodu słuchowego.

Mając właściwie umieszczoną wkładkę w uchu, umieść aparat słuchowy za uchem, unosząc jego dolną część i przekładając za ucho.

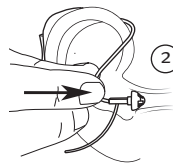
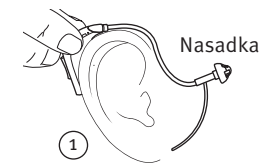


Zakładanie aparatu z Corda²

Niedostępne dla BTE Power.

Poprawne zakładanie aparatu z ciekim dźwiękowodem wymaga praktyki:

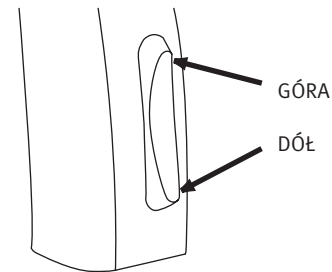
1. Włóż aparat za ucho.
2. Przytrzymaj dźwiękowód w miejscu zagięcia palcem wskazującym i kciukiem. Nasadka powinna być skierowana w stronę przewodu słuchowego. Delikatnie wsuń nasadkę do przewodu słuchowego, aż dźwiękowód ułoży się blisko głowy.
3. Palcem wskazującym ułóż żytkę mocującą w małżowinie. Przejrzyj się w lustrze. Jeśli dźwiękowód odstaje od ucha, oznacza to, że nasadka nie jest poprawnie umiejscowiona w przewodzie słuchowym. Jeśli żyłka mocująca widocznie wystaje z ucha, to nie została ułożona poprawnie. Aby zdjąć aparat, pociągnij dźwiękowód w miejscu zagięcia.



Przycisk funkcji

Twój aparat słuchowy jest wyposażony w ergonomiczny przycisk funkcji, służący do przełączania programów i regulowania głośności.

Przycisku funkcji używa się, naciskając górną (GÓRA) lub dolną (DÓŁ) część przycisku.



Przycisk funkcji w aparacie słuchowym może być zaprogramowany na jedną z trzech funkcji.

Lewy	Prawy	
		Zmiana programu: Krótco naciśnij przycisk, aby zmienić program.
		Regulacja głośności: Krótco naciśnij przycisk, aby ustawić głośność.
		Regulacja głośności i zmiana programu: Krótco naciśnij przycisk, aby ustawić głośność; przytrzymaj przycisk (ok. 2 sek.), aby zmienić program.

Wypełnia specjalista!

Programy (opcja)



Twój aparat słuchowy może mieć ustawione maksymalnie cztery programy.

Przełączając program, usłyszysz piknięcia. Liczba piknięć wskazuje program, który został uruchomiony.

	Jedno piknięcie, kiedy przełączasz na program 1
	Dwa piknięcia, kiedy przełączasz na program 2
	Trzy piknięcia, kiedy przełączasz na program 3
	Cztery piknięcia, kiedy przełączasz na program 4

Naciśnij górną część przycisku, by przejść do przodu w cyklu programów, np. z P1 do P2.
Naciśnij dolną część przycisku, by przejść do tyłu w cyklu programów, np. z P3 do P2.

Poniżej znajduje się opis programów dostępnych w Twoim aparacie słuchowym.

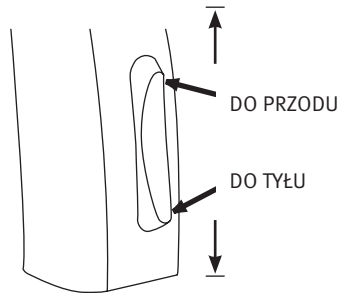
Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

Wypełnia specjalista!



Regulator głośności (opcja)



W aparacie można aktywować regulator głośności.

Pozwala on na regulację głośności aparatu w różnych warunkach akustycznych do poziomu, jaki Ci odpowiada.

Aby zwiększyć głośność, naciśnij krótko górną część przycisku.
Aby zmniejszyć głośność, naciśnij krótko dolną część przycisku.

Kiedy będziesz zwiększać lub zmniejszać głośność, w aparacie usłyszysz piknięcia.

Po włączeniu aparat słuchowy ustawiony jest na preferowanym poziomie głośności.
Gdy zmieniasz głośność, preferowany poziom jest sygnalizowany dwoma piknięciami.

Wyciszenie (opcja)

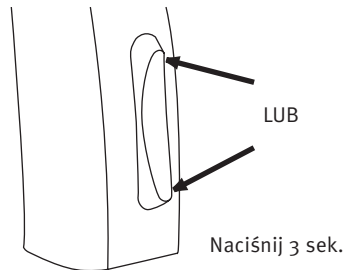


Długie naciśnięcie przycisku (min. 3 sekundy) przestawi aparat w tryb oczekiwania (wyciszenie).

Aby przywrócić działanie aparatu, naciśnij ponownie przycisk.

Użyj tej funkcji, jeśli musisz na chwilę wyciszyć aparat, mając go na uchu.

Uwaga: Naciśnięcie przycisku funkcji z dowolnej strony uruchamia tryb wyciszenia aparatu słuchowego.



WAŻNA UWAGA

Nie używaj trybu oczekiwania zamiast wyłączenia aparatu, ponieważ w tym trybie aparat nadal pobiera prąd z baterii.

Komora baterii z zabezpieczeniem przez otwarciem (opcja) – BTE 312



Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem jest szczególnie zalecana w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób niepełnosprawnych intelektualnie.

Instrukcja:

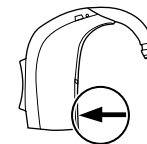
Aby zablokować komorę baterii:

Upewnij się, że komora baterii jest dokładnie zamknięta. Śrubokrętem znajdującym się na końcu narzędzia wielofunkcyjnego obróć blokadę na pozycję zablokowaną.

Aby odblokować komorę baterii:

Śrubokrętem znajdującym się na końcu narzędzia wielofunkcyjnego obróć blokadę na pozycję odblokowaną. Można otworzyć komorę.

Uwaga: Należy uważać, by nie wyłamać komory i poprawnie umieścić baterię. Nadmierne naprężenie może zdeformować komorę baterii i ograniczyć jej możliwości blokujące.

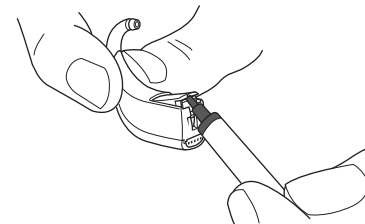


Komora baterii z zabezpieczeniem przez otwarciem (opcja) – BTE 13 i BTE Power



Jest szczególnie zalecana w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób niepełnosprawnych intelektualnie.

Komora baterii jest zaprojektowana tak, że można ją otworzyć tylko przy użyciu narzędzia. Do otwarcia komory baterii użyj narzędzia wielofunkcyjnego. Włóż narzędzie w nacięcie w dolnej części aparatu słuchowego i popchnij komorę baterii, aby ją otworzyć.



Uwaga: Należy uważać, by nie wyłamać komory i poprawnie umieścić baterię. Nadmierne napięcie może zdeformować komorę baterii i ograniczyć jej możliwości blokujące.

Cewka telefoniczna (opcja)



Cewka telefoniczna jest odbiornikiem sygnałów audio przesyłanych z zainstalowanej pętli induktofonicznej. Stosuj cewkę telefoniczną podczas rozmowy przez telefon, a także w miejscach, które mają zainstalowaną pętlę induktofoniczną, np.: teatrach, kościołach, salach wykładowych.

Cewkę telefoniczną włącza się przyciskiem funkcji. Po włączeniu cewki usłyszysz piknięcia, których liczba odpowiada programowi cewki.

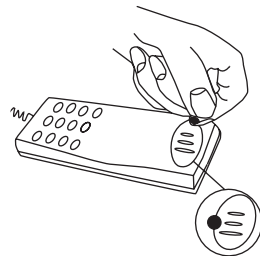
Zobacz „Programy”, aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się program cewki telefonicznej.

Telefon Auto (opcja)

Aparat słuchowy może mieć wbudowaną funkcję Telefon Auto. Kiedy aparat słuchowy znajduje się blisko słuchawki telefonu, funkcja Telefon Auto aktywuje program telefoniczny. Aktywacja programu jest sygnalizowana piknięciami.

Po zakończeniu rozmowy telefonicznej aparat słuchowy automatycznie powróci do poprzednich ustawień.

Nie wszystkie telefony mogą uruchomić funkcję Telefon Auto. Telefon może wymagać zainstalowania specjalnego magnesu. W tym przypadku skontaktuj się ze swoim specjalistą.



UWAGA

Jeżeli używasz specjalnego magnesu dla funkcji Telefon Auto, przestrzegaj następujących wskazówek:

- Magnesy powinny być trzymane w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. W przypadku połknięcia natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nie należy nosić magnesu w kieszonce na piersi. Trzymaj magnes w odległości 30 cm od aktywnych implantów. Najlepiej trzymaj telefon z magnesem po przeciwnej stronie rozrusznika serca lub innego implantu.
- Trzymaj magnes w odległości 30 cm od kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.

Bezpośrednie wejście audio (DAI)

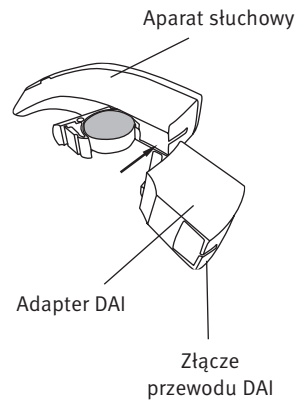
Jeśli aparat słuchowy jest podłączony za pomocą adaptera DAI do zewnętrznego źródła dźwięku, takiego jak odtwarzacz muzyczny/MP3 lub mikrofon, to sygnały z tych urządzeń będą przesyłane bezpośrednio do aparatu słuchowego.

Montaż adaptera DAI

Otwórz komorę baterii i wsuń adapter DAI na aparat.

Następnie podłącz przewód DAI do adaptera.

Kiedy adapter DAI jest podłączony, aparat automatycznie przełącza się na połączenie programu DAI i wejścia mikrofonowego aparatu.



Jeśli chcesz, aby aparat odbierał tylko sygnał z DAI, przełącz przyciskiem na następny program.

Kiedy adapter DAI jest podłączony do aparatu, dwa nowe programy są automatycznie dodane za programami standardowymi, które specjalista ustawił w Twoim aparacie.

WAŻNA UWAGA

Gdy DAI jest podłączony do urządzenia zasilanego z sieci, musi ono być zgodne z normami IEC-60065, IEC-60601 lub równoważnymi standardami bezpieczeństwa.

FM

Odbiornik FM umożliwia odbiór przez aparat słuchowy sygnałów bezpośrednio z zewnętrznego bezprzewodowego nadajnika FM.

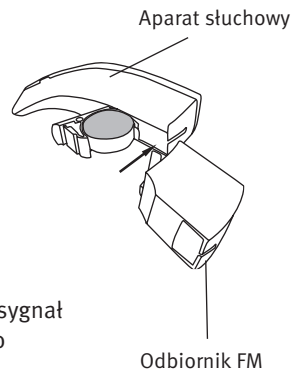
Montaż odbiornika FM

Otwórz komorę baterii.

Załaduj odbiornik FM na aparat słuchowy.

Kiedy odbiornik FM jest podłączony do aparatu, dwa nowe programy są dodane automatycznie za programami standardowymi, ustawionymi w Twoim aparacie przez specjalistę.

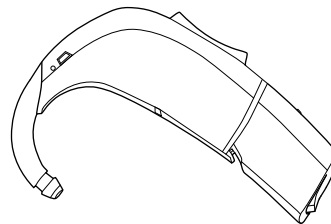
Kiedy odbiornik FM jest podłączony i włączony, aparat słuchowy automatycznie przełącza się na program, w którym sygnał jest przesyłany z mikrofonu i zewnętrznego bezprzewodowego nadajnika FM.



Jeżeli chcesz, aby aparat słuchowy odbierał sygnał tylko z nadajnika FM, przełącz aparat na następny program FM, używając przycisku.

Kiedy odbiornik FM jest dołączony do aparatu, możesz dowolnie przechodzić między programami standardowymi i FM za pomocą przycisku funkcji.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących korzystania z odbiornika FM, zapoznaj się z odpowiednią instrukcją obsługi odbiornika FM.



Pielęgnacja aparatu słuchowego

Przewód słuchowy produkuje woskowinę, która może spowodować zatkanie otworu wylotowego dźwięku albo otworu wentylacyjnego wkładki. Aby zapobiec zmianom w działaniu aparatu spowodowanym przez wydzielaną woskowinę, należy postępować zgodnie ze wskazówkami w tym rozdziale.

Podczas czyszczenia zawsze trzymaj aparat nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

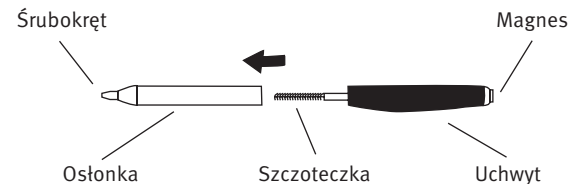
Przed snem:

- Upewnij się, że nie ma woskowiny w żadnym z otworów wkładki, ponieważ może ona ograniczyć wydajność aparatu.
- Otwórz komorę baterii, aby umożliwić obieg powietrza.

Czyszczenie aparatu słuchowego

Narzędzie wielofunkcyjne zawiera specjalną szczoteczkę służącą do czyszczenia aparatu. Należy jej używać, by zapewnić jak najlepszą pielęgnację i działanie aparatu słuchowego.

Narzędzie wielofunkcyjne



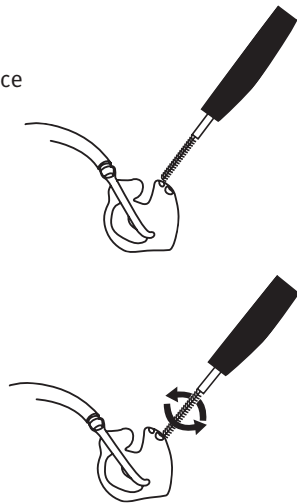
Czyszczenie wkładki

- Wyczyść szczoteczką wszystkie ślady woskowiny znajdujące się wokół otworu wylotowego dźwięku.
- Wyczyść otwór wentylacyjny szczoteczką, delikatnie ją wkręcając.

Powierzchnię wkładki wytrzyj ściereczką.

Wymieniaj szczoteczkę, kiedy zachodzi taka potrzeba. Zdejmij szczoteczkę z uchwytu narzędzia i załóż nową. Dociśnij delikatnie, aby była stabilnie umieszczona.

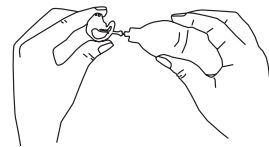
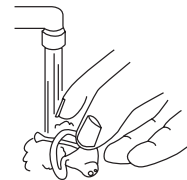
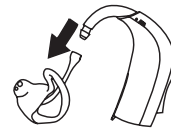
Szczoteczka jest dostępna u Twojego specjalisty.



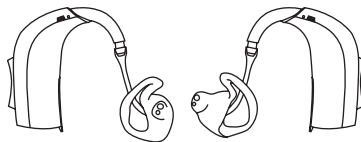
Mycie wkładki

Należy regularnie myć wkładkę:

- Odłącz wkładkę z dźwiękowodem od aparatu słuchowego.
- Umyj wkładkę w letniej wodzie z mydłem.
- Nie używaj silnych detergentów.
- Opłucz wodą.
- Wysusz wkładkę.
- Krople wody we wkładce lub dźwiękowodzie powinny zostać wydmuchnięte. W tym celu możesz posłużyć się specjalną gruszką dostępną u Twojego specjalisty.



- Przed ponownym połączeniem z aparatem upewnij się, że wkładka i dźwiękowód są całkowicie suche. Pamiętaj, aby prawą wkładkę uszną i dźwiękowód połączyć z aparatem słuchowym dla prawego ucha, a lewą dla lewego.



Wymiana dźwiękowodu

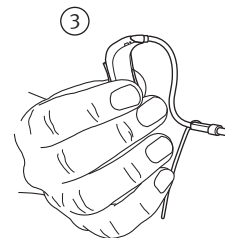
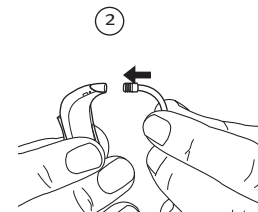
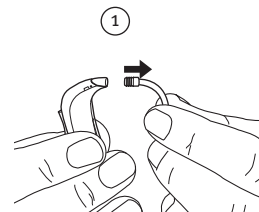
Dźwiękowód łączący aparat z wkładką powinien zostać wymieniony, kiedy stanie się żółty lub sztywny. Skontaktuj się w tej sprawie ze swoim specjalistą.

WAŻNA UWAGA

Nigdy **nie** należy myć ani moczyć aparatu słuchowego w wodzie ani innych płynach!

Jak wymienić Corda²

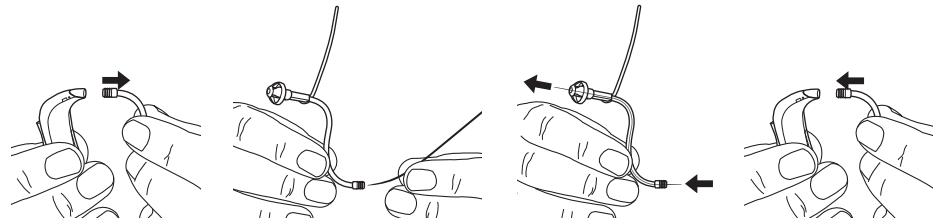
1. Odłącz cienki dźwiękowód od aparatu słuchowego.
2. Podłącz cienki dźwiękowód do aparatu słuchowego.
3. Prawidłowo.



Czyszczenie aparatu z Corda²

Aby usunąć woskowinę z dźwiękowodu:

- Wyciągnij cienki dźwiękowód z aparatu.
- Przeprowadź narzędzie do czyszczenia przez całą długość dźwiękowodu.
- Wyjmij narzędzie i wsuń dźwiękowód z powrotem do aparatu.



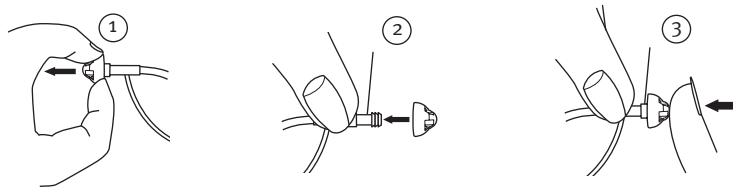
Codzienna pielęgnacja paratu z nasadką Corda²

Nasadki nie należy czyścić. Jeśli nasadka jest brudna, zdejmij ją i załóż nową.

Zaleca się wymianę nasadki co najmniej raz w miesiącu lub według wskazań specjalisty.

Wymiana nasadki Corda²

Wymiana nasadki jest łatwa. Przytrzymaj nasadkę w najszerszym miejscu i ściągnij ją z elementu łączącego na dźwiękowodzie. Wsuń nową nasadkę na cienki dźwiękowód i upewnij się, że jest dobrze założona.



WAŻNA UWAGA

Nasadka jest wykonana z miękkiego, atestowanego medycznie materiału. Jeśli nasadka zsunie się w przewodzie słuchowym, nie spowoduje żadnych uszkodzeń. Jeśli zdołasz, delikatnie ją wyjmij. W razie kłopotów, poproś drugą osobę o pomoc. Nie wpychaj nasadki w głąb przewodu słuchowego. Nie wsuwaj dźwiękowodu do ucha przed wyjęciem nasadki z ucha. Jeśli masz wątpliwości, skontaktuj się ze specjalistą.

WAŻNA UWAGA

- Używaj tylko części przeznaczonych do tego aparatu.
- Narzędzia czyszczące powinny być używane do czyszczenia dźwiękowodu tylko kiedy jest on odłączony od aparatu i nie jest założony na ucho.
- Przed włożeniem do ucha nasadkę należy poprawnie założyć na dźwiękowód.
- Jeśli nasadka nie jest poprawnie założona i zsunie się w uchu, należy skontaktować się ze specjalistą lub z lekarzem.
- Dźwiękowód nie może być używany bez dołączonej nasadki.
- Właściwa pielęgnacja i obsługa przyczynią się do niezawodnego i bezpiecznego działania aparatu. Należy regularnie czyścić dźwiękowód.
- Nie pozwalaj nikomu używać swojego aparatu ani jego części.
- Miej zawsze czyste ręce, kiedy dotykasz aparatu i jego części.

Unikanie gorąca, wilgoci i chemikaliów

Twój aparat słuchowy nie może być narażony na działanie wysokich temperatur (na przykład zostawiony w samochodzie, który stoi na słońcu) i wilgoć (sauna, prysznic, silny deszcz). Nie wolno suszyć aparatu w kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.

Jeżeli aparat słuchowy był narażony na działanie wilgoci, może to zakłócić jego działanie. Używanie zestawu przeciw wilgoci może pomóc w uniknięciu problemów, a nawet wydłużyć czas działania aparatu słuchowego. Aby uzyskać poradę lub więcej informacji, skontaktuj się ze specjalistą. Jeżeli wilgoć jest obecna, delikatnie wytrzyj baterię.

Chemikalia zawarte w kosmetykach, lakierach do włosów, perfumach, płynach po goleniu, olejkach do opalania i środkach odstraszających owady mogą uszkodzić aparat słuchowy. Należy zdjąć aparat słuchowy przed nałożeniem tego typu substancji i pozwolić produktowi wyschnąć przed ponownym założeniem aparatu. Jeśli używasz balsamu, przed założeniem aparatu wytrzyj dokładnie ręce.

Siedem prostych kroków do lepszego słyszenia

Potrzeba czasu, abyś mógł przyzwycząć się do nowego aparatu słuchowego. Długość tego procesu u każdego jest inna i zależy od kilku czynników, takich jak stopień ubytku słuchu i tego czy nosiłeś już wcześniej aparat słuchowy.

1. W ciszy domu

Spróbuj przyzwycząć się do wszystkich nowych dźwięków. Postaraj się je rozpoznać, pamiętając, że mogą brzmieć nieco inaczej. Może będziesz musiał nauczyć się je na nowo rozpoznawać. Z czasem przyzwyczaisz się do dźwięków w Twoim otoczeniu. Jeśli nie, skontaktuj się ze swoim specjalistą.

Jeżeli używanie aparatów słuchowych jest dla Ciebie męczące, zdejmij je i odpocznij. Z czasem będziesz mógł je nosić przez dłuższe okresy. Wkrótce wygodne używanie aparatów przez cały dzień nie będzie sprawiało Ci żadnego problemu.

2. Rozmowa z drugą osobą

Usiądźcie z drugą osobą w cichym pomieszczeniu, naprzeciw siebie, tak aby łatwo można było odczytać wyraz twarzy i rozmawiacie. Możesz usłyszeć nowe dźwięki mowy, które będą wydawać się na początku nieco męczące. Jednak kiedy przyzwyczaisz się do nich, powinieneś słyszeć mowę wyraźniej.

3. Słuchanie radia lub telewizji

Słuchając radia lub telewizji zacznij od słuchania spikerów programów informacyjnych, którzy z reguły mówią bardzo wyraźnie. Następnie spróbuj posłuchać innych programów.

Jeżeli masz trudności ze słuchaniem radia lub telewizji, Twój specjalista powinien polecić Ci dostępne urządzenie pomocnicze.

4. Rozmowa w grupie

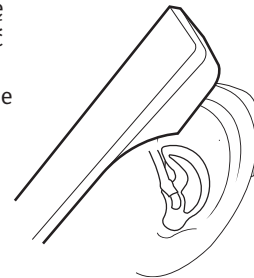
Rozmowie w grupie towarzyszy więcej hałasów otoczenia i dlatego trudniej sobie wtedy radzić. W takich sytuacjach koncentruj uwagę na osobie, której chcesz słuchać. Jeśli nie zrozumiesz jakiegoś słowa, poproś rozmówcę o powtórzenie.

5. Korzystanie z cewki telefonicznej w kościele, teatrze lub kinie

Coraz większa liczba kościołów, teatrów, kin czy innych miejsc publicznych jest wyposażona w pętle induktofoniczne. Systemy te bezprzewodowo przekazują dźwięk do cewki telefonicznej w aparacie słuchowym. Zazwyczaj miejsca wyposażone w pętlę induktofoniczną są specjalnie oznakowane. Zapytaj protetyka słuchu o szczegóły.

6. Korzystanie z telefonu

Rozmawiając przez telefon pamiętaj, aby trzymać słuchawkę telefonu pod odpowiednim kątem do policzka, by umożliwić przesyłanie dźwięków bezpośrednio do mikrofonu Twojego aparatu słuchowego. Dzięki temu aparat słuchowy nie będzie piszczał, a Ty będziesz lepiej rozumiał rozmówcę. Trzymając słuchawkę w tej pozycji pamiętaj, aby mówić wprost do mikrofonu telefonu, żeby Twój rozmówca dobrze Cię słyszał.



Wszystkie aparaty zauszne mają wbudowaną cewkę telefoniczną. Jeżeli Twój telefon ma wbudowaną pętlę induktofoniczną, możesz przełączyć aparat na program cewki, aby lepiej odbierać dźwięk.

Pamiętaj, że cewka telefoniczna w Twoim aparacie słuchowym może odbierać niepożądane sygnały z urządzeń elektronicznych, jak faksy, komputery, telewizory itp. Kiedy korzystasz z programu cewki, upewnij się, że aparat słuchowy znajduje się w odległości co najmniej 2–3 metrów od tego typu urządzeń.

7. Telefony bezprzewodowe i komórkowe

Twój aparat słuchowy został stworzony zgodnie z najbardziej surowymi normami kompatybilności elektromagnetycznej IEC. Jednakże nie wszystkie modele telefonów komórkowych są kompatybilne z aparatem słuchowym. Różny stopień zakłóceń może zależeć od aktualnie używanego telefonu komórkowego.

Jeżeli korzystanie z telefonu komórkowego sprawia Ci trudność, poproś protetyka o więcej informacji na temat dostępnych akcesoriów wspomagających słyszenie.

Używanie aparatu przez cały dzień

Najlepszym sposobem osiągnięcia lepszego słyszenia jest ćwiczenie słuchania do momentu, w którym noszenie aparatu przez cały dzień nie będzie powodować dyskomfortu. Nieregularne noszenie aparatu zwykle uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

Twój aparat słuchowy nie przywróci prawidłowego słuchu. Nie zapobiegnie też ewentualnemu pogorszeniu słuchu. Pomoże jednak lepiej wykorzystać Twoje możliwości słuchowe. Jeżeli masz dwa aparaty, pamiętaj, aby nosić je oba.

Najważniejsze korzyści wynikające z noszenia dwóch aparatów słuchowych:

- Poprawa umiejętności lokalizowania źródła dźwięku.
- Lepsze rozumienie mowy w hałaśliwym otoczeniu.
- Uzyskanie pełniejszego i przyjemniejszego obrazu dźwięku.

Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązania		
Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak dźwięku	Zużyta bateria	Wymień baterię str. 7
	Zatkany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę indywidualną str. 32 i 36
Przerywany lub zbyt cichy dźwięk	Zatkany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę indywidualną str. 32 i 36
	Wilgoć	Wytrzyj baterię i aparat suchą ściereczką str. 40
	Zużyta bateria	Wymień baterię str. 7
	Zablokowany filtr tłumiący w rożku	Skontaktuj się ze specjalistą
Gwizd lub pisk	Źle założony aparat słuchowy	Ponownie załóż aparat str. 11
	Woskowina w przewodzie słuchowym	Udaj się do lekarza, aby usunąć woskowinę

Jeśli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się ze specjalistą.

Międzynarodowa gwarancja

Twój aparat słuchowy objęty jest międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne samego aparatu słuchowego, ale nie akcesoriów, np. baterii, dźwiękowodu, filtrów itd.

Gwarancja nie obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego wypadkiem, niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, nadużyciem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznych zmian w uchu pacjenta, uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami, niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka.

Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma audioprotetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę gwarancję międzynarodową. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim specjalistą.

Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz aparaty do swojego specjalisty, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu.

Karta gwarancyjna

Imię i nazwisko nabywcy:

Wydany przez:

Adres:

Telefon:

Data zakupu:

Okres gwarancji:

Miesiące:

Aparat lewy:

Nr seryjny:

Aparat prawy:

Nr seryjny:

Typ baterii:

Zgodność z wymogami, środki ostrożności, oznaczenia

Aparat słuchowy zawiera nadajnik radiowy pracujący na częstotliwościach 3,84 MHz i wykorzystujący technologię magnetycznej indukcji krótkiego zasięgu. Natężenie pola magnetycznego nadajnika jest $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ dla 10m.

Jakiegokolwiek promieniowanie mocy aparatu słuchowego jest znacznie niższe niż promieniowanie z urządzeń takich jak lampy halogenowe, monitory komputerów, zmywarki itp. Aparaty słuchowe zgodne są z międzynarodowymi normami kompatybilności elektromagnetycznej.

Ze względu na ograniczone rozmiary urządzenia wszystkie oznaczenia zgodności z odpowiednimi wymogami znajdują się w tym dokumencie.

Aparat słuchowy zawiera moduł z:



ID: U28FUBTE01

IC: I350B-FUBTE01

Aparat słuchowy jest zgodny z zapisami 15 rozdziału FCC i RSS-210 zasad przemysłu Kanady.

Korzystanie z aparatu słuchowego związane jest z następującymi warunkami:

1. praca urządzenia nie może spowodować szkodliwych zakłóceń,
2. urządzenie musi odbierać jakiekolwiek zakłócenia, włączając zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanych operacji.

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez zgody strony odpowiedzialnej za zgodność mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Ostrzeżenia

Zalecamy zapoznanie się z listą ostrzeżeń, jak również z całą zawartością instrukcji przed rozpoczęciem korzystania z aparatu słuchowego.

Aparaty słuchowe i baterie mogą być niebezpieczne jeśli zostaną połączone albo użyte nieprawidłowo. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń, utraty słuchu, a nawet może być śmiertelne.

- Aparaty słuchowe, ich części i baterie to nie zabawki i powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połączyć lub w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.
- Nigdy nie zmieniaj baterii ani nie dostrajaj aparatu w obecności niemowląt, małych dzieci lub osób niepełnosprawnych intelektualnie.
- Usuwaj baterie ostrożnie w miejscach, do których niemowlęta, małe dzieci i osoby niepełnosprawne intelektualnie nie mają dostępu.
- Zdarza się, że baterie bywają mylone z pastylkami; zawsze sprawdzaj leki przed połączeniem, aby uniknąć takiej pomyłki.
- Nigdy nie wkładaj aparatu słuchowego ani baterii do ust. Są one śliskie i mogą zostać przez przypadek połączone.

- Większość aparatów słuchowych może być na życzenie wyposażona w komorę baterii z blokadą. Jest to szczególnie zalecane w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób niepełnosprawnych intelektualnie

Jeżeli aparat słuchowy lub bateria zostały połączony, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Używanie aparatów słuchowych

- Aparaty słuchowe mogą być używane tylko, jeśli zostały zalecone i dostrojone przez specjalistę. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagła i trwała utrata słuchu.
- Nigdy nie pozwalaj innym osobom na używanie Twoich aparatów, ponieważ ich niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie słuchu u tych osób.

Używanie baterii

- Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego specjalistę. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenie ciała.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii. Mogą eksplodować i spowodować obrażenia.
- Nigdy nie pal baterii. Mogą eksplodować i spowodować poważne obrażenia.

Przerwy w działaniu aparatu

- Aparaty słuchowe mogą przestać działać na przykład, gdy bateria się wyczerpała lub gdy dźwiękówód jest zablokowany przez wilgoć lub woskowinę. Powinieneś być tego świadomy, szczególnie gdy uczestniczysz w ruchu ulicznym lub innych sytuacjach, gdzie można spotkać dźwięki ostrzegawcze.

Zakłócenia

- Twój aparat słuchowy został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najostrejszymi międzynarodowymi normami. Jednakże postęp techniczny powoduje pojawianie się wielu nowych produktów, które mogą emitować fale elektromagnetyczne, zakłócające pracę aparatów słuchowych, np: kuchnie indukcyjne, systemy alarmowe w sklepach, telefony komórkowe, faksy, komputery itp.
- Twoje aparaty słuchowe są zaprojektowane tak, by spełniały surowe normy Międzynarodowej Kompatybilności Elektromagnetycznej. Jednakże aparaty słuchowe mogą zakłócać pracę innych urządzeń medycznych. Takie zakłócenia mogą spowodować również sygnały radiowe, zaburzenia linii energetycznych, wykrywacze metali na lotniskach, pola elektromagnetyczne innych urządzeń medycznych i wyładowania elektryczności statycznej.

Możliwe efekty uboczne

- Aparaty słuchowe mogą powodować gromadzenie się woskowiny.
- Chociaż aparaty słuchowe wykonane są z niealergiczych materiałów, mogą czasami powodować podrażnienia skóry.

Skonsultuj się z lekarzem, jeśli takie efekty uboczne wystąpią.

Wymagania bezpieczeństwa dotyczące DAI

- Bezpieczeństwo używania aparatu słuchowego z DAI jest zależne od zewnętrznego źródła sygnału. Gdy adapter DAI jest połączony z urządzeniem zasilanym z sieci, musi ono być zgodne z normami IEC-60065, IEC-60601 lub równoważnymi standardami bezpieczeństwa.

Uwaga dla użytkownika i sprzedawcy aparatu

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyboru, dopasowywania i używania aparatu słuchowego, w którym maksymalne ciśnienie dźwięku przekracza 132 dB SPL (IEC 711), ponieważ istnieje ryzyko dalszej utraty słuchu przez użytkownika aparatu słuchowego.

Niniejszym Oticon deklaruje, że aparat słuchowy jest zgodny z wymaganiami i odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Deklaracja zgodności jest dostępna w:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania
www.oticon.com

CE 0543 0682



Utylizacja sprzętu elektronicznego
musi być zgodna z lokalnymi
przepisami.



NI175

Ogólne warunki gwarancji

§1

Oticon Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-499), Pl. Trzech Krzyży 4/6, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 176148, numer REGON: 01208630500000, numer NIP: 5260303881, kapitał zakładowy: 352 000,00 zł (dalej „Oticon Polska”), udziela gwarancji na produkty firmy OTICON A/S wskazane w niniejszej gwarancji i na zasadach w niej wskazanych. Firma Oticon Polska Sp. z o.o. oświadcza, iż produkty będące przedmiotem niniejszej gwarancji są urządzeniami przeznaczonymi do poprawy słyszenia dźwięków otoczenia.

§2

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zapewnia zgodność oferowanych produktów z właściwościami określonymi w §1 oraz ich niewadliwość w okresie trwania gwarancji, rozumianą jako możliwość swobodnego użytkowania tych produktów zgodnie z ich przeznaczeniem opisanym w § 1.

§3

ust. 1 Okres gwarancji wynosi:

pkt. 1 30 miesięcy na aparaty indywidualne wewnętrzne;

pkt. 2 30 miesięcy na aparaty zewnętrzne;

pkt. 3 24 miesiące na urządzenia systemu ConnectLine oraz pilota do aparatów słuchowych;

pkt. 4 30 miesięcy na systemy FM Oticon Amigo;

pkt. 5 3 miesiące na niedopasowanie obudowy aparatu wewnętrznego do anatomii ucha (np. uwieranie, poluzowanie, sprzężenia) wynikające ze zmiany budowy anatomicznej ucha. Gwarancja, o której mowa w niniejszym punkcie, jest niezależna od gwarancji, o której mowa w pkt. 1.

pkt. 6 3 miesiące na akcesoria wymienione w instrukcjach urządzeń systemów ConnectLine i FM Oticon Amigo;

pkt. 7 3 miesiące na część wymienioną w wyniku naprawy pogwarancyjnej, z wyjątkiem wzmacniacza, mikrofonu i słuchawki, na które gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy;

ust. 2 Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, z zastrzeżeniem ust. 4.

ust. 3 Bieg terminu gwarancji w wypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 7, rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, po wykonaniu naprawy pogwarancyjnej.

- ust. 4** Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji dostarczono uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonano istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli wymieniono część rzeczy, niniejsze postanowienie stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
- ust. 5** Uprawnienia wynikające z niniejszego dokumentu przysługują tylko wobec produktów firmy OTICON A/S zakupionych jako fabrycznie nowe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§4

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wady przedmiotu gwarancji ujawnionej w okresie gwarancji, o ile wada ta powstała z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej oraz nieodpłatnego usunięcia wady w przypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 5.

§5

- ust. 1** Firma Oticon Polska oświadcza, iż nieodpłatne usunięcie wady, o którym mowa w §4 nastąpi w terminie:

- pkt. 1** 14 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu*;
- pkt. 2** 31 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, gdy z powodu konieczności wykonania specjalistycznych napraw nie jest możliwa naprawa w kraju (brak właściwej elektroniki), lub gdy z powodu nie posiadania przez serwis niezbędnych do naprawy części zamiennych zaistnieje konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- ust. 2** W wypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 2, firma Oticon Polska powiadomi Kupującego na piśmie lub telefonicznie w terminie 10 dni od daty dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, o braku możliwości realizacji naprawy w terminie, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1.

§6

- ust. 1** Gwarancja nie obejmuje:
- pkt. 1** uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją;
- pkt. 2** mechanicznych uszkodzeń, przykładowo: pęknięcia obudowy, urwania komory baterii, uszkodzenia potencjometru głośności, ułamania przycisku, pęknięcia płytki wzmacniacza na skutek upuszczenia, uszkodzenia gniazd wynikającego z użycia nadmiernej siły i in.;

- pkt. 3** chemicznych uszkodzeń na skutek: zabrudzenia, zamoczenia, działania różnych kosmetyków (np. lakieru do włosów, żelu do włosów, szamponu i odżywki do włosów) oraz innych szkodliwych substancji (np. rozpuszczalnika, farby, lakieru), używania środków czyszczących innych niż przeznaczone do danych produktów lub czyszczenia produktów w sposób niezgodny z instrukcją;
- pkt. 4** uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniem wydzielinami (woskowiną, potem), kurzem lub pyłem, a w przypadku aparatu wewnętrznego, którego prawidłowe działanie zależy od regularnej wymiany filtrów ochronnych, uszkodzeń wynikających z używania aparatu bez filtra lub używania uszkodzonego bądź zużytego filtra. Wymiana filtrów powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami, o których mowa w §9.
- pkt. 5** sprzężeń powstałych z powodu nieszczelności obudowy aparatu wewnętrznego wynikających ze zmiany budowy anatomicznej ucha powstałych po okresie określonym w §3 ust. 1 pkt. 5;
- pkt. 6** uszkodzeń powstałych w wyniku wylania lub korozji baterii, stosowania baterii innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora, o innym napięciu niż zalecane przez producenta lub dystrybutora lub przeznaczonych do innych urządzeń.

§7

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów: filtra ochronnego, żyłki do wyjmowania aparatu z ucha, żyłki mocującej, rożka, dźwiękowodu, nasadki, baterii i akumulatorów.

§8

Kupujący zobowiązany jest do użytkowania produktu zgodnie z instrukcją wydawaną wraz z produktem, pod rygorem utraty uprawnień opisanych w niniejszym dokumencie.

§9

W przypadku zakupu aparatu słuchowego z filtrami ochronnymi, Kupujący zobowiązany jest do wymiany filtrów nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

§10

Kupujący traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w wypadku:

- pkt. 1** użytkowania produktu niezgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji lub instrukcji;
- pkt. 2** wykonania naprawy samodzielnej lub w nieautoryzowanych punktach serwisowych, chyba że wada nie wynikała z takich czynności;
- pkt. 3** wady wynikającej z celowego zniszczenia lub uszkodzenia produktu;

pkt. 4 wady wynikającej z nieumyślnego zniszczenia lub uszkodzenia produktu.

§11

Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli:

- pkt. 1** posiada wpisany numer seryjny zgodny z numerem na produkcie;
- pkt. 2** posiada wpisany typ produktu;
- pkt. 3** posiada wpisaną datę sprzedaży;
- pkt. 4** posiada pieczętkę firmy i podpis sprzedającego;
- pkt. 5** nie zawiera skreśleń lub poprawek dokonanych przez osobę nieuprawnioną.

§12

Produkty firmy OTICON A/S objęte są międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od dnia zakupu aparatu.

§13

Przedmiotowa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

§14

W zakresie nieuregulowanym w przedmiotowej gwarancji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. „Kodeks Cywilny” (Dz. U nr 16, poz. 93, z 1971 z późniejszymi zmianami), w szczególności o gwarancji oraz przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2014.827).

*) Adres autoryzowanego serwisu produktów firmy Oticon A/S będących przedmiotem powyższej gwarancji:
DGS Poland Sp. z o.o.
ul. Lubieszyńska 42, Mierzyn
72-006 Szczecin

908 68 654 00 / 2016.11.07

908 68 654 00 / 2016.11.07



948020540000001